

3 - Full Package

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

That's some precise firing.

[00:15] ---

As such, it's easy to predict.

[00:20] ---

It's not my style to fight
so cautiously!

[00:24] ---

You're a very decisive pilot.

[00:26] ---

You're tough. However...

[00:32] ---

Battle ended.

[00:37] ---

Impressive, Reiji.

[00:39] ---

But your own strength
didn't win the battle.

[00:43] ---

It was the performance of
Sei's Gunpla! Don't forget it!

[00:48] ---

I'd rather say
your Gunpla is simply obsolete.

[00:52] ---

Huh?

[00:53] ---

One more battle! Just one more!

[00:55] ---

What?

[00:56] ---

This time, I'll fight using
my old guerrilla tactics...

[01:02] ---

Welcome home.

[01:04] ---

Hey, Sei.

[01:05] ---

Won't you join us?

[01:07] ---

My Best Mecha Collection Gouf
is pretty strong.

[01:10] ---

Come with me for a sec.

[01:11] ---

What's up?

[01:12] ---

Just come.

[01:16] ---

What do you want?

[01:17] ---

Reiji, tell me clearly.

[01:20] ---

What?

[01:21] ---

Who... Who the heck...

[01:26] ---

Who the heck are you?

[01:33] ---

You're not alone
Hitori janai

[01:35] ---

You and I have this bond between us
Bokura tsunagatteru kara

[01:38] ---

That bond has made me want to take a step forward
Asu e to fumidashitaku nattanda

[01:41] ---

Let's link the colors of our dreams
Sorezore no yume no iro wo tsunaide

[01:45] ---

And create a bright rainbow up in the sky
Kono sora ni azayaka na niji wo kekeyou

[01:54] ---

GUNDAM BUILD FIGHTERS

[01:57] ---

I don't have any merits to speak of
Kore to itte torie mo nai

[02:00] ---

I always felt inferior, I had no confidence
Rettoukan to aruite jishin datte nai

[02:04] ---

"What's so fun about that?" you asked,
"Tte yuu ka sore de tanoshii no?" tte

[02:08] ---

As you smiled and ran ahead of me
Kimi wa waratte boku wo oikoshiteku

[02:12] ---

When I'm alone inside (Flash back)
Kokoro no naka de hitori ni naru to (Flash back)

[02:14] ---

I synchronize with you (Mash up)
Nara shinkuro sasete (Mash up)

[02:16] ---

With you, I feel confident (Right now)
Kimi to nara dekishou sa (Right now)

[02:18] ---

Ready set go!!

[02:19] ---

From the minute I felt you in my heart
Hitori janai tte omoeta toki kara

[02:24] ---

I was sure my dream would come true
Kanaerare sou na ki ga shitanda

[02:27] ---

With that same smile you always had,
Kawaranai itsumo no egao no mama de

[02:32] ---

You firmly took my hand
Kimi wa boku no te wo tsukande

[02:34] ---

With you, nothing is impossible
Futari nara fukanou nante nai sa

[02:39] ---

You're the one who made me feel this way
Sou omoeta no wa kimi ga ita kara

[02:43] ---

You make up for the strength that I lack
Boku ni nai tsuyosa to kimi ga motte nai

[02:47] ---

I will cover the powers that you lack
Chikara wo kasanete

[02:50] ---

Let's fly away
Tobitatsu yo...

[02:51] ---

Don't stand still (Don't stop)
Tachidomaruna (Don't stop)

[02:53] ---

I'll be there for you (Don't cry)

Soba ni iru kara (Don't cry)

[02:55] ---

You're not alone anymore

Kimi wa mou hitori janai!

[02:57] ---

Everything's gonna be alright!! (Alright)

[03:01] ---

Episode 3

Full Package

[03:06] ---

In a totally different world

from the one you live in...

[03:11] ---

There was a beautiful and
peaceful country called Arian.

[03:16] ---

And there lived a fine prince
who was the heir to the throne.

[03:22] ---

Now, this prince had
a great deal of curiosity,

[03:25] ---

and one day he found a secret treasure
in the treasure room of the palace.

[03:30] ---

Suddenly, the treasure began to move,

[03:32] ---

and the prince's body was
surrounded by an intense light!

[03:37] ---

The prince discovered that he
was able to travel to your world!

[03:42] ---

He immediately decided
to go and explore it.

[03:46] ---

Everything was new,
and he had an exciting few days.

[03:51] ---

And then,

[03:52] ---

the prince encountered Gunpla!

[03:56] ---

You see, that prince is me.

[04:03] ---

I don't have a fever.

[04:06] ---

I'm not sick, either.

[04:08] ---

I see. So you're a prince
from another world,

[04:12] ---

and you just happened
to come to Earth.

[04:15] ---

You finally get it.

[04:16] ---

I get that you're insane.

[04:20] ---

Are you messing with me?

[04:21] ---

You'd have to be crazy
to believe such a silly story.

[04:25] ---

But it's true.

[04:26] ---

You saw me glow and disappear, right?

[04:30] ---

The sunset must have dazzled me
so it looked like you vanished.

[04:34] ---

Are you ever gonna believe me?

[04:37] ---

Okay, then prove it to me.

[04:39] ---

Take me to this other world.

[04:41] ---

That I can't do.

[04:42] ---

Then show me something
like psychic powers or magic.

[04:46] ---

You read too much manga.

[04:49] ---

Darn you!

[04:51] ---

Is that all you wanted to ask?

[04:53] ---

I was watching the store,
so I'm going back.

[04:56] ---

W-We're not done talking.

[04:57] ---

Anyway...

[04:59] ---

Don't you have something else to do?

[05:03] ---

I want you to perfect it
before the championship.

[05:08] ---

I want to fight against
your truly completed Gunpla.

[05:15] ---

Yeah, you're right.

[05:17] ---

But...

[05:18] ---

Sei, I'm taking some time off
starting tomorrow.

[05:21] ---

Hey, wait!

[05:23] ---

What the heck?

[05:27] ---

What? So he's a prince
from another world?

[05:31] ---

I knew Reiji was strange, but
it turns out he's really strange.

[05:35] ---

Don't believe it so quickly, Mom.

[05:39] ---

But why would he tell
such an obvious lie?

[05:43] ---

I'm sure he has his reasons.

[05:45] ---

Huh? Like what?

[05:47] ---

I don't know.

[05:49] ---

But whoever Reiji is,

[05:51] ---

you want to play
Gunpla Battle with him.

[05:55] ---

Right?

[06:00] ---

True, he is the only guy who
can ideally move my Gunpla.

[06:07] ---

It might sound selfish,

[06:09] ---

but I need his strength to
get through the championship.

[06:49] ---

Reiji said he was
taking off for a while.

[06:53] ---

I wonder when he's coming back.

[06:56] ---

You're late.

[07:00] ---

Sorry. I'm still not
used to this world.

[07:03] ---

This world?

[07:04] ---

Anyway, are you sure
it's going to work out this time?

[07:07] ---

They've all been lousy ones so far.

[07:10] ---

I know. Follow me.

[07:15] ---

It's been ten years since
Plavsky particles were invented.

[07:18] ---

And this is the seventh year of
the Gunpla Battle championship.

[07:22] ---

The popularity of Gunpla
has spread throughout Asia,

[07:25] ---

and even North America and Europe.

[07:29] ---

But there are people who have always
loved Gundam and Gunpla,

[07:33] ---

even before the Gunpla Battle boom.

[07:36] ---

They're like old soldiers who have
been through many battles.

[07:39] ---

Such people gather after work,

[07:42] ---

and free themselves by

fighting night after night.

[07:45] ---

Here is their battlefield.

[08:04] ---

What do you think?

[08:05] ---

Nice.

[08:06] ---

They all look like fanatics.

[08:10] ---

L-Lieutenant!

[08:12] ---

Lieutenant Ral!

[08:16] ---

Sieg Zeon! Sieg Zeon!

Sieg Zeon! Sieg Zeon!

[08:20] ---

Sieg Zeon!

Sieg Zeon!

[08:22] ---

What are they doing?

[08:24] ---

They're greeting us.

[08:26] ---

Have you come to sortie?

It's been ages, sir.

[08:29] ---

I'd be proud to play with you!

[08:31] ---

No, it's not I who'll fight today.

[08:34] ---

It's this boy.

[08:36] ---

He's still just a kid.

[08:38] ---

But he must be special
for you to recommend him.

[08:43] ---

When did you start with Gunpla?

How many have you built?

[08:47] ---

I've never built one.

[08:49] ---

You've never built one before?

[08:52] ---

If you're not gonna build one,
go buy a doll to play with!

[08:56] ---

Now, now, people.

[08:58] ---

A warrior must show his strength
not by words, but on the battlefield.

[09:03] ---

Lend this boy a hand.

[09:06] ---

If you say so, sir.

[09:08] ---

Reiji, you can also rent Gunpla here.
Choose one you like.

[09:13] ---

Give me the weakest Gunpla of them all.

[09:18] ---

Here is the machine you ordered.

[09:21] ---

What's this?

[09:22] ---

An Earth Federation Forces
combat pod called the Ball.

[09:25] ---

Also known as the spherical coffin.

[09:28] ---

Good. Okay, let's do this.

[09:31] ---

Let's play Gunpla Battle for real!

[09:34] ---

Bring it on, kid.

[09:36] ---

I'll make you cry like a baby.

[09:44] ---

Battle ended.

[09:46] ---

S-So strong...

[09:48] ---

Is this kid from the Flanagan Institute?

[09:51] ---

I knew you could do it, Reiji.

[09:54] ---

It's impressive that you beat
experienced soldiers with a Ball.

[09:57] ---

Mr. Ral.

[09:58] ---

What?

[09:59] ---

I now know two things.

[10:01] ---

First, having used that Gunpla,
I see how great Sei's Gunpla really is.

[10:06] ---

And second, these guys aren't
skilled enough to practice with.

[10:14] ---

His...

[10:16] ---

Tatsuya Yuuki's Gunpla
is way stronger than this.

[10:21] ---

I want more. Isn't there
anyone stronger around here?

[10:25] ---

Don't get carried away, kid.

[10:27] ---

Don't mess with grown-ups!

[10:31] ---

Five against one? That's crazy.

[10:34] ---

They're still just small fry!

[10:50] ---

No! Stop the fight!

[10:53] ---

Are you kidding? Just for this?

[10:55] ---

This is it!

[11:10] ---

What?!

[11:13] ---

With only two shots, he shot
down five Gunpla in motion...

[11:19] ---

That Gunpla is...

[11:24] ---

Who are you?

Don't barge into my battle!

[11:29] ---

Oops, you didn't need me?

[11:31] ---

Fellini...

[11:35] ---

You're Ricardo Fellini of Italy.

[11:41] ---

You're interesting.

How about playing head-to-head?

[11:46] ---

Sounds fun.

[11:50] ---

Dad. Dad!

[11:57] ---

Sei, I finally did it.

[11:59] ---

I finished my Gunpla
for the championship.

[12:03] ---

Fly, Gundam!

[12:09] ---

What do you think?

[12:10] ---

Cool!

[12:11] ---

Right? It sure is!

[12:15] ---

lori?

[12:17] ---

Hey, lori.

[12:24] ---

Class Rep...?

[12:25] ---

Sorry, I must've fallen asleep.

[12:28] ---

The teacher wants to
close up this art room.

[12:30] ---

Okay.

[12:32] ---

That's Gunpla, right?

[12:34] ---

Yeah.

[12:35] ---

The shape looks different
from when I last saw it.

[12:39] ---

Yeah. I finally finished it.

[12:43] ---

This Gunpla has everything
that I could imagine.

[12:48] ---

It's the Build Strike Full Package.

[12:51] ---

It has a variable-output beam rifle,

[12:53] ---

a multi-layered chobham shield,

[12:56] ---

and a backpack fighter that can
transform and move independently.

[13:00] ---

And with the backpack, its power
is increased by over 160 percent.

[13:06] ---

I don't understand,
but it sure sounds strong.

[13:09] ---

It's not only strong, but quick!

[13:11] ---

So souped-up that an ordinary fighter
wouldn't be able to handle it.

[13:15] ---

But I built it because
Reiji should be able to control it.

[13:19] ---

Is Reiji the guy who came
to school the other day?

[13:23] ---

Yeah. I'm going to enter the
Gunpla Battle Championship with him.

[13:29] ---

I've got to go!
Sorry for talking so much.

[13:32] ---

Oh.

[13:33] ---

Please don't tell the teacher
I was building Gunpla here.

[13:36] ---

Yeah, I know.

[13:38] ---

Thanks.

[13:43] ---

Come to think of it...

[13:45] ---

When we talked for the first time,
at the beginning of school...

[13:51] ---

Um, excuse me.

[13:54] ---

lori?

[13:55] ---

Oh, Class Rep?

[13:57] ---

Oh yeah, you joined the art club.

[14:00] ---

I have permission from the teacher.

[14:03] ---

I came to borrow a chisel.

[14:08] ---

What?

[14:09] ---

Oh, just thinking that the drawing was good,
but the colors are even better!

[14:15] ---

Th-Thanks.

[14:18] ---

Do you like art?

[14:19] ---

Huh? Why?

[14:21] ---

The teacher praised
your drawing during art class.

[14:26] ---

Nah, I'm only interested
in drawing sketches.

[14:30] ---

I want to be able to sketch out
the images in my head,

[14:34] ---

so I wanted to learn
the basics of drawing.

[14:37] ---

What for?

[14:40] ---

Gunpla.

[14:52] ---

This is what lori pours
his heart and soul into...

[14:56] ---

This is what he loses sleep to create...

[15:00] ---

This is lori's artwork.

[15:03] ---

It's Gunpla.

[15:13] ---

This is a good shield!

[15:23] ---

My Gyan is the best.

[15:25] ---

With this, I can fight
for another ten years!

[15:36] ---

That's a pretty good
Gunner Zaku Warrior.

[15:39] ---

It's a shame I have to damage it.

[15:54] ---

But it's not good enough
to drive me into a rage.

[15:57] ---

Match 4

[15:58] ---

Match 4

Winner Tatsuya Yuuki

[15:59] ---

I'm left unsatisfied and frustrated.

[16:02] ---

Is it arrogant of me
to wish for a true battle?

[16:10] ---

Kousaka?

[16:12] ---

President Yuuki.

[16:15] ---

I didn't know you were
interested in Gunpla Battle.

[16:19] ---

No, it's not like that.

[16:21] ---

Then I guess you're here to cheer
for your classmate Iori.

[16:26] ---

He should be up after this match.

[16:41] ---

Battle ended.

[16:45] ---

My best Gunpla...

[16:47] ---

President, everyone here worked
really hard to build those robots.

[16:53] ---

Why would they fight with them?

[16:57] ---

It's all because they
worked so hard on them.

[17:01] ---

Their own Gunpla is the strongest.

[17:04] ---

Even if it damages their machines,
they want to prove it.

[17:07] ---

That's why.

[17:09] ---

To prove their strength?

[17:12] ---

lori's here.

[17:15] ---

Hmm? I don't see his partner...

[17:19] ---

Match 7

[17:20] ---

We now begin match seven
of the first round...

[17:22] ---

...of the regional qualifying tournament.

[17:26] ---

Is he going to fight by himself?

[17:29] ---

But his control skills are...

[17:33] ---

lori.

[17:36] ---

It's true...

[17:37] ---

Reiji just wanted revenge on Yuuki.

[17:40] ---

I'm the one who wanted to win
the championship, not him.

[17:42] ---

Please set your GP Base.

[17:44] ---

I dragged him into this,

[17:46] ---

Beginning Plavsky particle dispersal.

[17:46] ---

I dragged him into this,

[17:47] ---

Beginning Plavsky particle dispersal.

[17:47] ---

and then got my own hopes up...

[17:49] ---

Like they say in Gundam,

that's just my ego.

[17:53] ---

Field 3, Forest.

[17:53] ---

Like they say in Gundam,
that's just my ego.

[17:53] ---

Field 3, Forest.

[17:55] ---

I mean, he has no common sense.
And he's so willful.

[17:59] ---

It's like he really does
come from another world.

[18:02] ---

Please set your Gunpla.

[18:09] ---

But even so...

[18:16] ---

We made a promise!
We were going to fight together.

[18:20] ---

Why? Why, Reiji?

[18:25] ---

You fool!

[18:26] ---

Who's a fool?

[18:31] ---

Sorry I'm late.

[18:35] ---

Reiji!

[18:37] ---

What happened to you?

[18:39] ---

I'm fine. Let's start.

[18:42] ---

Can you fight without practice?

[18:46] ---

Trust me.

[18:49] ---

I'll do that.

[18:50] ---

Take the Gunpla I built,
a machine made just for you.

[18:55] ---

The Build Strike Full Package!

[18:59] ---

It's so perfect.

[19:01] ---

It was supposed to be mine!

[19:04] ---

I'm impressed that you
completed it to that level, Sei.

[19:16] ---

Let's go, Reiji!

[19:17] ---

Yeah!

[19:18] ---

Battle start.

[19:21] ---

Build Strike Full Package!

[19:23] ---

Let's go!

[19:44] ---

This is an amazing Gunpla, Sei!

[19:48] ---

It's you who's amazing.

[19:50] ---

The performance is way higher,
but you control it like your own body.

[19:54] ---

How do you do it?

[19:56] ---

I can't believe you made me
fight 200 battles with you.

[20:03] ---

Show them that your skills are
equally matched with the Italian champ!

[20:10] ---

Target acquired! Beam rifle!

[20:13] ---

Go!

Go!

[20:24] ---

Where does that power come from?!

[20:27] ---

With only one shot...!

[20:28] ---

Wow.

[20:32] ---

Battle ended.

[20:34] ---

That was easy, Sei!

[20:37] ---

Huh?

[20:38] ---

We won round one.

[20:42] ---

With the Gunpla I built.

[20:45] ---

Why are you looking so weepy?

[20:47] ---

We're gonna keep winning, right?

[20:49] ---

Yeah.

[20:51] ---

Let's practice more
for next week's round two!

[20:54] ---

Tough training, right?

Tough training!

[21:07] ---

Now I've seen it, Iori.

[21:10] ---

The true performance
of your new model...

[21:24] ---

So this is Gunpla.

[21:31] ---

Reiji the fighter,
and Sei Iori the builder.

[21:35] ---

I never expected to see boys like them
at a regional qualifying tournament.

[21:40] ---

Now I'm really excited
for the World Tournament!

[21:44] ---

If there's a future you want to grab
Tsukamitai asu ga aru no nara

[21:47] ---

No matter how many times you get hurt,
Nando kizutsuitemo

[21:50] ---

focus on your dreams
Yume wo mitakutte

[21:52] ---

That's how we get past the present
Ima wo koeteikunda bokutachi wa

[22:07] ---

Somehow, I was caught up in the flow of time

Nantonaku sugiteku toki ni nagasare

[22:13] ---

I was just dimly moving forward
Bonyari to susumu dake ja

[22:17] ---

As I walked, it felt like even my footprints...
Aruitekita michi ni ashiato sae mo

[22:23] ---

...were fading away
Nokosenai ki ga shitanda

[22:27] ---

I have a place to head to, with my fist in the air
Kobushi wo furiagete mukau basho ga aru

[22:33] ---

Let's try to question ourselves,
Jibun ni toikake

[22:35] ---

move forward with more strength
Motto tsuyoku fumidashite miyou

[22:40] ---

If there's a future you want to grab
Tsukamitai asu ga aru no nara

[22:44] ---

No matter how many times you get hurt,
Nando kizutsuitemo

[22:47] ---

focus on your dreams
Yume wo mitakutte

[22:49] ---

Get past the present
Ima wo koeteyuke

[22:52] ---

I don't want to turn away from the obstacles...
Tachihadakaru mono ni

[22:55] ---

...that stand in my way
Me wo somuketakunai

[22:57] ---

I don't wanna lose
Maketakunainda

[23:00] ---

What can I accomplish?
Nani ga dekiru no ka?

[23:03] ---

I want to believe in infinite power,
Mugen no chikara wo shinjitai kara

[23:08] ---

So I want us to keep challenging ourselves
Idomi tsuzuketai

[23:10] ---

Forever and always
Bokura wa itsumo

[23:19] ---

Welcome.

[23:24] ---

Is that you, Class Rep?

[23:26] ---

Couldn't you tell?

[23:28] ---

I've never seen you in plain clothes.
It's kind of a different look.

[23:33] ---

Did you need something?

[23:35] ---

My little brother
wants to build a Gunpla.

[23:37] ---

Do you have any for beginners?

[23:39] ---

Yeah.

[23:42] ---

I recommend this one.

[23:45] ---

Iori.

[23:47] ---

Are there any for girls?

[23:50] ---

Of course.

[23:55] ---

Next Episode

[23:55] ---

How tough is that opponent?

[23:57] ---

To be honest, she's a big headache.

[24:00] ---

Next episode, "Gunpla Idol Kirara."

[24:02] ---

Next Episode
Gunpla Idol Kirara ☆

[24:02] ---

Next episode, "Gunpla Idol Kirara."

[24:02] ---

You'll see a really intense Gunpla Battle!

Revision #1

Created 2026-06-23 00:52:04 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:52:04 UTC by whimsee